

4/11 - 707/1 - 88/89

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

24 FEVRIER 1989

BUDGET

du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1988 (68)

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère
de l'Agriculture afférentes à l'année budgétaire 1988,
des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

4/11 - 707/1 - 88/89

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

24 FEBRUARI 1989

BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1988 (68)

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van
Landbouw voor het begrotingsjaar 1988 worden kre-
dieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnancings- kredieten</i>

TITRE I^{er} — TITEL I

Dépenses courantes. — *Lopende uitgaven* 10 594,3 — —

TITRE II — TITEL II

Dépenses de capital. — *Kapitaaluitgaven* 5 475,2 366,6 195,7

Totaux. — *Totalen* 16 069,5 366,6 195,7

(1) Voir :
Documents du Sénat :
339 (S.E. 1988) :
— N° 1 : Budget + Annexe.
— N°s 2 à 5 : Amendements.
— N° 6 : Rapport.
Annales du Sénat :
21, 22 et 23 février 1988.

(1) Zie :
Stukken van de Senaat :
339 (B.Z. 1988) :
— Nr. 1 : Begroting + Bijlage.
— Nrs. 2 tot 5 : Amendementen.
— Nr. 6 : Verslag.
Handelingen van de Senaat :
21, 22 en 23 februari 1988.

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant, des redistributions opérées conformément au § 3.

ART. 2

L'Office belge de l'économie et de l'agriculture (O.B.E.A.) est autorisé à utiliser un montant de 10 000 000 de francs des excédents des années antérieures pour financer l'achat de matériel d'informatique.

ART. 3

Les soldes disponibles au 31 décembre 1987 des fonds 66.01. A — Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans les forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » et 66.04. A — Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans la forêt de Mariemont, qui depuis 1983 ne sont plus inscrits au titre IV du budget du Ministère de l'Agriculture, à concurrence respectivement de 5 512 332 et 2 941 151 francs, sont mis à la disposition de la Région wallonne.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES ET DE CAPITAL

ART. 4

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum

Die kredieten worden opgesomd onder titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

ART. 2

De Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.) wordt ertoe gemachtigd een bedrag van 10 000 000 frank van de overschotten van vroegere jaren te besteden voor de financiering van de aankoop van informaticamaterieel.

ART. 3

De per 31 december 1987 beschikbare saldi van de fondsen 66.01 A — Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in de wouden van de vroegere « Gruerie d'Arlon » en 66.04.A — Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in het woud van Mariemont, die sinds 1983 niet meer ingeschreven zijn in titel IV van de begroting van het Ministerie van landbouw, ten belope van respectievelijk 5 512 332 en 2 941 151 frank, worden ter beschikking gesteld van het Waalse Gewest.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE EN DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 4

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maxi-

de 20 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 100 000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de consommation d'énergie et les frais de mission à l'étranger dont le montant est fixé par le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.

ART. 5

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, le comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

ART. 6

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par l'article 12.45, le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions est autorisé à prévoir l'octroi de versements provisionnels dans les conventions conclues avec les groupes de travail.

ART. 7

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 8

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le crédit non dissocié ci-après pourra couvrir également des dépenses se rapportant à des années antérieures: Titre I, article 12.01.

ART. 9

Suivant les besoins et moyennant l'accord du Ministre du Budget, des transferts peuvent être opérés par arrêté royal de l'article 41.58 du Titre I à l'article 61.51 de la Partie II du Titre II et vice versa.

numbedrag van 20 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 100 000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor energieverbruik en de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag bepaald wordt door de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.

ART. 5

Gezien het spoedeisend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulp-gelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

ART. 6

Ten einde het onderzoeksprogramma gedekt door artikel 12.45 uit te voeren, wordt de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ertoe gemachtigd te voorzien in de toekenning van provisionele stortingen in de met de werkgroepen afgesloten overeenkomsten.

ART. 7

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis-kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 8

In afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het volgende niet-gesplitste krediet eveneens uitgaven in verband met vroegere jaren dekken: Titel I, artikel 12.01.

ART. 9

Volgens de behoeften en mits het akkoord van de Minister van Begroting kunnen bij koninklijk besluit overschrijvingen worden verricht van artikel 41.58 van Titel I naar artikel 61.51 van Deel II van Titel II en vice versa.

ART. 10

Des transferts peuvent être effectués des articles 12.31, 12.32, 32.30 et 32.34 du Titre I et de l'article 51.30 de la Partie II du Titre II à l'article 66.03.B de la Section I du Titre IV afin d'alimenter le Fonds de la santé et de la production des animaux conformément à l'article 32, § 2, 2^e alinéa, 2^o, de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

SECTION PARTICULIERE
(TITRE IV)

ART. 11

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 6 629 200 000 francs pour les recettes et à 6 636 900 000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés, à charge de l'article 60.01.01.A, Fonds d'investissement agricole, opérations courantes, des engagements à concurrence de 2 000 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre en vertu de cette autorisation d'engagement est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires, arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

ART. 12

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

ART. 10

Overschrijvingen mogen worden verricht van de artikelen 12.31, 12.32, 32.30 en 32.34 van Titel I en van artikel 51.30 van Deel II van Titel II naar artikel 66.03.B van Sectie I van Titel IV om het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren te stijven overeenkomstig artikel 32, § 2, 2^e lid, 2^o, van de diergezondheidswet van 24 maart 1987.

AFZONDERLIJKE SECTIE
(TITEL IV)

ART. 11

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 6 629 200 000 frank voor de ontvangsten en op 6 636 900 000 frank voor de uitgaven.

Worden anderzijds toegelaten, ten laste van artikel 60.01.01.A, Landbouwinvesteringsfonds, lopende verrichtingen, vastleggingen ten belope van 2 000 000 000 frank.

Elke verbintenis uit hoofde van die vastleggingsmachtiging aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisceerd werden en, anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisceerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

ART. 12

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 23 février 1989.

Le Président du Sénat,

F. SWAELEN.

Les Secrétaires,

H. MOUTON.

M. PANNEELS-VAN BAELEN.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 23 februari 1989.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

AMENDEMENTS ADOPTES
PAR LE SENAT
AU TABLEAU DE LA LOI (1)

TITRE I^{er}

DEPENSES COURANTES

B. Ensemble du Département

CHAPITRE IV — Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur public

Article 41.20 (p. 16)

Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux, y compris la charge de financement de ces dépenses (La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société nationale terrienne par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions).

Un crédit non dissocié de 657,6 millions de francs est inscrit dans la colonne 1988.

Augmentation : 657 600 000 francs.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

Partie I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissement

B. Ensemble du Département

CHAPITRE VI — Transferts de capitaux
à l'intérieur du secteur public

Article 63.22 (p. 20)

« Subside pour l'assèchement d'un polder par l'utilisation d'une éolienne. »

Un crédit d'ordonnancement de 2,4 millions de francs est inscrit dans la colonne 1988.

Augmentation : 2 400 000 francs.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir Doc. Sénat n° 339 - 1 (S.E. 1988).

AMENDEMENTEN AANGENOMEN
DOOR DE SENAAT
OP DE WETSTABEL (1)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

B. Geheel van het Departement

HOOFDSTUK IV — Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheid

Artikel 41.20 (blz. 16)

Uitgaven van alle aard in verband met de wetten op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven (Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Landmaatschappij bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).

In de kolom 1988 wordt een niet-gesplitst krediet van 657,6 miljoen frank ingeschreven.

Vermeerdering : 657 600 000 frank.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

Deel I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

B. Geheel van het Departement

HOOFDSTUK VI — Vermogensoverdrachten
binnen de sector overheid

Artikel 63.22 (blz. 21)

« Toelage voor de afwatering van een polder met behulp van windenergie. »

In de kolom 1988 wordt een ordonnanceringskrediet van 2,4 miljoen frank ingeschreven.

Vermeerdering : 2 400 000 frank.

(1) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. Stuk Senaar nr. 339 - 1 (B.Z. 1988).

CHAPITRE VII — Investissements (civils)

Article 73.21 (p. 22)

« Construction d'une serre à basse consommation d'énergie. »

Un crédit d'engagement et d'ordonnancement respectivement de 2,5 et 23 millions de francs est inscrit dans la colonne 1988.

Augmentation : 2 500 000 et 23 000 000 de francs.

Article 74.10. — Acquisition de matériel bureautique et informatique, y compris les frais d'études et la T.V.A. (p. 22).

Un crédit d'engagement et d'ordonnancement respectivement de 48,7 et 1,8 millions de francs est inscrit dans la colonne 1988.

Augmentation : 48 700 000 et 1 800 000 francs.

Partie II

**Crédits non destinés
à la réalisation
du programme d'investissements**

B. Ensemble du Département

**CHAPITRE VIII — Octroi de crédits
et de participations**

L'article suivant est inséré :

Article 83.02 (nouveau)

Transfert au compte 83.07.01.86 B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant F.E.O.G.A. — en tant que fonds de roulement destiné au préfinancement des dépenses agricoles au titre du F.E.O.G.A.-garantie.

Un crédit non dissocié de 4 800,0 millions de francs est inscrit dans la colonne 1988.

Augmentation : 4 800 000 000 de francs.

HOOFDSTUK VII — Investerings (civiel)

Artikel 73.21 (blz. 23)

« Constructie van een energie-arme serre. »

In de kolom 1988 wordt een vastleggings- en ordonnanceringskrediet van respectievelijk 2,5 en 23 miljoen frank ingeschreven.

Vermeerdering : 2 500 000 en 23 000 000 frank.

Artikel 74.10. — Aankoop van bureautica- en informaticamaterieel, inbegrepen de studiekosten en de B.T.W. (blz. 23).

In de kolom 1988 wordt een vastleggings- en ordonnanceringskrediet van respectievelijk 48,7 en 1,8 miljoen frank ingeschreven.

Vermeerdering : 48 700 000 en 1 800 000 frank.

Deel II

**Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma**

B. Geheel van het Departement

**HOOFDSTUK VIII — Kredietverleningen
en deelnemingen**

Het volgende artikel wordt ingelast :

Artikel 83.02 (nieuw)

Transfer naar rekening 83.07.01.86 B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » — Rekening-courant E.O.G.F.L. — als rollend fonds voor de prefinanciering van de landbouwwitgaven uit hoofde van de E.O.G.F.L.-garantie.

Een niet-gesplitst krediet van 4 800,0 miljoen frank wordt ingeschreven in de kolom 1988.

Vermeerdering : 4 800 000 000 frank.